

T.K.KUSNEZOWA,
O.M.LEONTJEWA,
V.V.USPENSKAJA

Lehrbuch
der
DEUTSCHEN
SPRACHE

УЧПЕДГИЗ • 1960

INHALTSVERZEICHNIS

Phonetische Übungen zum einleitenden Kursus	5
Lexikalisch-grammatischer Grundkursus	38
 § 1. Studium	
Text: Unser Institut.	—
Text: Lehrerausbildung.	40
 Übungen	
I. Phonetische Übungen	43
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Aussage- und Fragesätze, Satzglieder: Subjekt und Prädikat, Wortfolge, Ge- schlecht und Zahlform des Substantivs, Präsens des Verbs „sein“ und der schwachen Verben).	—
IV. Sprechübungen	46
 § 2. Studium (Fortsetzung)	
Phonetische Vorübung	48
Text: Unser Studium	—
Text: Auf der Universität von Tbilissi	49
 Übungen	
I. Phonetische Übungen	51
II. Orthographische Übungen	52
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Konjugation der Verben auf d, t, n, s, ß, z, tz. Starke Verben mit dem Stammvokal „e“, „a“. Imperativsätze. Akkusativobjekt)	—
IV. Sprechübungen	55
 § 3. Lehrgebäude	
Phonetische Vorübung	57
Text: Unser Lehrgebäude	—
Text: Institutsgelände	58
 Übungen	
I. Phonetische Übungen	60
II. Orthographische Übungen	61
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Präsens und Imperfekt der Verben mit trennbaren Präfixen, Negation: nicht, kein, Satzglieder, Dativobjekt und das Adverbiale des Ortes, Dativ- und Akkusativpräpositionen auf die Fragen „wo“ und „wohin“)	—
IV. Sprechübungen	65

§ 4. Arbeitstag des Studenten

Phonetische Vorübung	67
Text: Mein Arbeitstag	—
Text: Aus dem Leben einer Fernstudentin	68

Übungen

I. Phonetische Übungen	71
II. Orthographische Übungen	72
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Präsens und Imperfekt der reflexiven Verben, Präposition „mit“, Pluralbildung der Substantive, Satzglieder: Attribut, Adverbiale der Zeit)	73
IV. Sprechübungen	76

§ 5. Der rote Kalender

Phonetische Vorübung	79
Text: Der 7. November	—
Text: Die roten Fahnen	80

Übungen

I. Phonetische Übungen	83
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Deklination der Substantive, Deklination und Gebrauch des Artikels, Präpositionen mit dem Akkusativ)	84
IV. Sprechübungen	86

§ 6. Bibliothek

Phonetische Vorübung	88
Text: In der Bibliothek	—
Text: Das Bibliothekszimmer von Tolstoi	89
Text: Goethes Bibliothek (nach J. W. Goethe „Dichtung und Wahrheit“)	—

Übungen

I. Phonetische Übungen	92
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Modalverben, Präpositionen mit dem Dativ, Adverbiale der Art und Weise)	93
IV. Sprechübungen	96

§ 7. Familie

Phonetische Vorübung	98
Text: Unsere Familie	—
Text: Geschkes Glück (nach A. Seghers „Die Toten bleiben jung“)	99

Übungen

I. Phonetische Übungen	102
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Präteritum der starken und schwachen Verben, Pronominaladverb, Deklination der Personalpronomen)	103
IV. Sprechübungen	105

§ 8. Beruf

Phonetische Vorübung	108
Text: Georg Weidenbachs Jugend (nach B. Kellermann „Die Brüder Schellenberg“)	—
Text: Walters entscheidendes Jahr (nach W. Bredel „Die Söhne“)	109

I. Phonetische Übungen	113
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Deklination des Adjektivs, Deklination des Possessivpronomens, Pronomen: man, es)	114
IV. Sprechübungen	117
§ 9. Winter	
Phonetische Vorübung	120
Text: Winteranfang	—
Text: Im Winter (nach Ch. Andersen)	121
Übungen	
I. Phonetische Übungen	124
II. Orthographische Übungen	125
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Perfekt, Die Substantivierung des Adjektivs)	—
IV. Sprechübungen	129
§ 10. Sport	
Phonetische Vorübung	132
Text: Sport in der Sowjetunion	—
Text: Der erste Erfolg (nach J. R. Becher „Abschied“)	133
Übungen	
I. Phonetische Übungen	135
II. Orthographische Übungen	136
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Plusquam- perfekt und Futurum, Komparationsstufen)	—
IV. Sprechübungen	140
§ 11. Wohngebäude	
Phonetische Vorübung	143
Text: Wohnung im Neubau	—
Text: Ein neues Heim (nach W. Bredel „Die Söhne“)	144
Übungen	
I. Phonetische Übungen	147
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Zusammen- gesetzte Formen der Modalverben, Präpositionen mit dem Genitiv)	—
IV. Sprechübungen	152
§ 12. Haushalt	
Phonetische Vorübung	154
Text: Großreinmachen	—
Text: Die strenge Ordnung in meinem Elternhaus (nach J. R. Becher „Abschied“)	155
Übungen	
I. Phonetische Übungen	157
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Präsens und Präteritum Passiv, Infinitiv, Infinitivgruppe und Finalsatz)	158
IV. Sprechübungen	162

§ 13. Mahlzeiten

Phonetische Vorübung	164
Text: Was den Gästen vorgesetzt wird	—
Text: Mahlzeiten im Freien (nach W. Bredel „Verwandte und Bekannte“)	—
Übungen	
I. Phonetische Übungen	169
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Infinitiv Passiv, Futurum Passiv, Infinitivgruppen mit Konjunktionen „ohne“, „statt“)	—
IV. Sprechübungen	173

§ 14. Mahlzeiten (Fortsetzung)

Phonetische Vorübung	174
Text: Im Hotelrestaurant (nach H. Oettingen „Kleines Hotel mit Herz“)	—
Übungen	
I. Phonetische Übungen	177
II. Orthographische Übungen	178
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Das Perfekt und das Plusquamperfekt Passiv, Unbestimmt-persönliche Sätze im Passiv, Infinitiv; Hilfsverben <i>haben</i> und <i>sein</i> mit dem Infinitiv)	—
IV. Sprechübungen	184

§ 15. Einkauf

Phonetische Vorübung	187
Text: Im Warenhaus (nach B. Kellermann „Die Brüder Schellenberg“)	—
Übungen	
I. Phonetische Übungen	191
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Das Partizip I und seine Funktion im Satz, Die Substantivierung des Infinitivs)	—
IV. Sprechübungen	195

§ 16. Einkauf (Fortsetzung)

Phonetische Vorübung	198
Text: Mißlungener Einkauf (nach M. Selber „Deine Augen, liebes Kind“)	—
Übungen	
I. Phonetische Übungen	202
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Das Partizip II und seine Funktion im Satz, Numerale)	—
IV. Sprechübungen	207

§ 17. W. I. Lenin

Phonetische Vorübung	210
Text: Erinnerungen an Lenin (nach Clara Zetkin „Erinnerungen an Lenin“)	—
Text: Lenin im Werk deutscher Schriftsteller	211
Übungen	
I. Phonetische Übungen	213
II. Orthographische Übungen	214

III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Deklination der Eigennamen, Substantivierung der Partizipien)	214
IV. Sprechübungen	217
§ 18. Frühling	
Phonetische Vorübung	220
Text: Der erste Mai in Moskau (nach St. Hermlin „Die Sache des Friedens“)	—
Text: Frühling in der Stadt (nach B. Kellermann „Yester und Li“)	221
Übungen	
I. Phonetische Übungen	223
II. Orthographische Übungen	—
III. Lexikalisch-grammatische Übungen (Grammatik: Der zusammengesetzte Satz: Satzgefüge und Satzreihe, Gebrauch der Zeiten: Gleichzeitigkeit und Vorzeitigkeit in der Gegenwart und Vergangenheit)	224
IV. Sprechübungen	227
Anhang	
Aufbau der deutschen Schule (von E. Bösenmüller)	230
Ein Palast der Pioniere (von B. Kellermann)	231
Worum Kalendermacher gegenwärtig debattieren (von G. Bannert)	233
Buddenbrooks (nach Th. Mann)	234
Gabriele (Ein Tagebuch von E. Brüning)	235
Das Neujahrsfest (nach J. R. Becher „Abschied“)	238
Ruderregatta in Berlin-Grünau	239
Olympische Festspiele	240
Verwandte und Bekannte (nach W. Bredel)	—
Elementarer phonetischer Kursus	
I. Sprechapparat	242
II. Phonem	243
III. Vokale	—
IV. Konsonanten	253
V. Silbe	263
VI. Intonation	266
VII. Transkription und Orthographie	276
Orthographie	
Grammatik	
Morphologie	
Das Substantiv	296
Der Artikel	306
Das Adjektiv	310
Das Pronomen	314
Das Numerale	323
Das Verb	327
Das Adverb	367
Die Präposition	—
Die Konjunktion	373
Syntax	
Satzarten	374
Satzreihe	383
Satzgefüge	384
Interpunktion	387

Т. К. КУЗНЕЦОВА, О. М. ЛЕОНТЬЕВА,
В. В. УСПЕНСКАЯ

УЧЕБНИК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

*Допущено Главным управлением
высших учебных заведений
Министерства просвещения РСФСР
в качестве учебника для 1-го курса
педагогических институтов и факультетов
иностранных языков*

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
Ленинград • 1960

*Кузнецова Тамара Константиновна,
Леонтьева Ольга Михайловна,
Успенская Валентина Валерьяновна*

УЧЕБНИК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Редактор *Б. И. Светличный*. Переплет художника *Д. С. Дачилова*. Художественный редактор *В. Б. Михневич*. Технический редактор *Н. И. Аснина*. Корректор *И. Е. Алова*.

Сдано в набор 14/IV 1960 г. Подписано к печати 17/VIII 1960 г. М-56560. Формат бумаги 60×92¹/₁₆. Печ. л. 24,5. Уч.-изд. л. 28,54. Тираж 21 000 экз. Заказ № 1399
Цена без переплета 5 р. 70 к. Переплет бумажный 80 к.

Ленинградское отделение Учпедгиза. Ленинград, Невский пр., 28.

Отпечатано с матриц во 2-й типографии Военного издательства
Министерства обороны Союза ССР
Ленинград, Д 65, Дворцовая пл., 10

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый учебник немецкого языка предназначен для студентов изучающих немецкий язык на I-м курсе языковых вузов и факультетов иностранных языков педагогических институтов.

С некоторыми сокращениями он может быть использован и на филологических факультетах, где немецкий язык изучается как вторая специальность.

Учебник предназначен для комплексного преподавания и составлен в соответствии с действующей в настоящее время программой для педагогических институтов, утвержденной Министерством просвещения РСФСР в 1956 году.

Цель учебника — заложить основы практического овладения языком на I-м курсе, опираясь на знания, полученные студентами в средней школе.

Структура учебника

Учебник содержит:

- 1) фонетические упражнения для «фонетического месячника»;
- 2) основной лексико-грамматический курс;
- 3) тексты для внеаудиторного чтения;
- 4) справочный материал по орфографии и тексты диктантов на основные орфографические трудности;
- 5) краткий справочник по грамматике немецкого языка (на немецком языке);
- 6) справочник по курсу фонетики (на немецком языке).

Словарь к учебнику не дается, т. к. лексика учебника в основном предназначена для активного усвоения, а в случае необходимости предполагается использование студентами общих немецко-русских и русско-немецких словарей.

При построении учебника авторы стремились к тематическому расположению учебных текстов, ибо лексика, объединенная по тематическому принципу, значительно легче усваивается студентами, что показала практика преподавания. Авторами подобраны тексты на бытовые и общественно-политические темы. Основное место в учебнике уделено подлинным текстам, являющимся отрывками из произведений немецких прогрессивных писателей.

В лексико-грамматическом курсе учебника дано 18 параграфов. Каждый параграф вводится предварительными фонетическими упражнениями, цель которых — предотвратить ошибки в произношении новых слов при чтении текстов.

За предварительными фонетическими упражнениями следуют тексты, по два в каждом параграфе. Обычно первым помещен легкий текст, в котором вводится новая лексика. Вторым — более трудный, оригинальный текст. После текстов дан раздел *Texterläuterung*. В некоторых параграфах, где тексты не требуют особых пояснений, этого раздела нет.

Лексика, предназначенная для активного усвоения выделена в разделе *Neuer Wortschatz*. (Обязательному усвоению подлежит в целом около 600 слов.) В следующий раздел *Wiederholung* включена тематическая лек-

сика, пройденная в средней школе. После Wiederholung следуют: Wortschatzerweiterung, Phrasologie, Synonyme, Antonyme, Homonyme, Rektion, Vergleichen Sie mit dem Russischen, Wortbildung, Wortfamilie.

Далее помещен раздел упражнений, в котором даны: фонетические, орфографические, лексико-грамматические упражнения и упражнения на развитие навыков устной речи.

Учебник предусматривает следующее прохождение материала:

а) для изучения лексической темы параграфа и выполнения упражнений — 8—10 часов;

б) для практического усвоения грамматических тем параграфа — 4—6 часов;

в) на выполнение фонетических, орфографических и лексико-грамматических упражнений — 4 часа.

Выполнение всего комплекса упражнений и заданий, предлагаемых в учебнике, поможет студентам активно овладеть языком в объеме учебного плана для I-го курса.

Система работы над уроком

После выполнения предварительных фонетических упражнений преподаватель переходит к работе над текстом.

Первый текст, предназначенный для введения основной лексики по теме, рекомендуется сначала читать вслух самому преподавателю. Понимание прослушанного текста проверяется вопросами преподавателя после чтения текста. При повторном чтении текста студентами преподавателем выделяются в тексте новые слова и выражения по теме и даются необходимые разъяснения по употреблению их в контексте. Далее по выбору преподавателя следует использовать упражнения из разделов „Lexikalisch-grammatische Übungen“ и „Sprechübungen“ частью для аудиторной работы, частью для домашнего задания.

Детальная проработка текста и его перевод являются также домашним заданием.

Второй текст предназначен для аналитического чтения. Первое занятие по этому тексту рекомендуется также начинать с чтения преподавателем вслух нового отрывка до конца, а затем, при вторичном чтении отрывка по частям студентами, выделить в тексте все элементы, подлежащие анализу. Последующие отрывки из этого текста могут быть подготовлены студентами самостоятельно, с использованием соответствующих разделов из „Wortschatzerweiterung“.

Большое внимание следует уделить самостоятельной работе студентов как в аудитории, так и дома, для которой предназначены упражнения в разделе „Лексико-грамматические упражнения“, а также все фонетические и орфографические упражнения по теме должны быть обязательно выполнены.

После детальной проработки текстов следует провести занятие по разучиванию диалога, обращая особенное внимание на постановку интонации вопросительных, утвердительных и восклицательных предложений. Желательно, чтобы эти диалоги были наговорены на ферромагнитную пленку.

При работе над грамматической темой урока преподавателю следует выделить из раздела „Lexikalisch-grammatische Übungen“ упражнения, необходимые для иллюстрации нового правила и для самостоятельной работы студентов, выполнение которой проверяется как устно, так и письменно на следующем занятии. Кроме вышеуказанных заданий, студентами выполняются разнообразные творческие упражнения с использованием пройденной лексики и грамматического справочника.

После проработки раздела „Wortschatzerweiterung“ и выполнения всех лексико-грамматических упражнений следует выполнить заключительные упражнения из раздела „Sprechübungen“, требующие применения всей новой лексики по данной теме.

Работа над темой завершается выполнением письменного задания,

PHONETISCHE ÜBUNGEN

(zum einleitenden Kursus)

A. VORÜBUNGEN

a) Vokale

1. Achten Sie auf die Teilnahme der Lippen. Unterscheiden Sie labialisierte und nicht labialisierte Vokale:

a—o, a—u, o—a, u—a

2. Achten Sie auf den Hebungsgrad der Zunge. Unterscheiden Sie offene und geschlossene Vokale:

a—u—a—u; u—a—u—a; a—o—u—o—a

3. Achten Sie auf die Zungenstellung. Unterscheiden Sie vordere und hintere Vokale:

u—i—u—i; i—a—u—a—i

4. Vergleichen Sie die Vokale ö, ü nach der Zungenstellung mit e, i; nach der Lippenstellung mit o, u:

i—ü—i—ü; e—ö—e—ö

u—ü—u—ü; o—ö—o—ö

b) Konsonanten

1. Achten Sie auf die Bildungsweise. Unterscheiden Sie Verschlußlaute und Engelaute:

p—f—b—w; p—b—f—w

2. Achten Sie auf die Bildungsstelle. Unterscheiden Sie Lippenlaute und Zungenlaute:

m—n—g; m—g—m—g; m—n—m—n

3. Unterscheiden Sie reine Lippenlaute (bilabiale Laute) und Zahnlippenlaute (labiodentale Laute):

p—b—m; f—w; p—f—b—w

4. Unterscheiden Sie Vorderzungen- und Hinterzungenlaute:

t—k—d—g; t—d—k—g

5. Achten Sie auf die Tätigkeit der Stimmlippen. Unterscheiden Sie stimmlose und stimmhafte Konsonanten:

p — t — k; b — d — g; p — b, t — d, k — g, f — v

6. Achten Sie auf die Beteiligung des Nasenraumes an der Artikulation. Unterscheiden Sie reine und nasale Konsonanten:

p — m — b — m; t — n — d — n

7. Achten Sie auf den Übergang des Verschlusses in eine Enge bei der Artikulation der Affrikaten:

pf — p — f — pf — pf — p — f — pf

8. Achten Sie auf die Schwächung des Geräusches der Sprengung bei den Sonanten:

m — m — n — n; p — m, b — m; t — n, d — n

B. DEUTSCHE PHONEME

a) Vokale

Vokale der hinteren Reihe (ohne Lippenrundung)

[a], [a:]

Knacklaut: ['a — 'a — 'a — 'a]

Länge und Kürze des Vokals: ['a — 'a: — 'a — 'a: — 'a — 'a:]

[b], [d], [g], [p], [t], [k], [m], [n] mit a:

['ap — 'at — 'ak — 'am — 'an || 'a:p — 'a:t — 'a:k — 'a:m — 'a:n || ba: — da: — ga: — pa: — ta: — ka: — ma: — na: ||]

Anmerkung: 1. Achten Sie auf die Behauchung der Konsonanten p, t, k.
2. Achten Sie auf die dentale Artikulation der Konsonanten t, d, n.

[a:] — a, aa, ah

aß ['a:s], Aar ['a:r], Ahn ['a:n], da [da:], nah [na:], Tag [ta:k], Paar [pa:r], Kahn [ka:n]

Anmerkung: 1. Achten Sie auf die geringe Anzahl der Schwingungen bei r.
2. Achten Sie auf die stimmlose Aussprache der Konsonanten am Wortende.

Vergleichen Sie: an ['an] — Ahn ['a:n]; Kamm [kam] — kam [ka:m]; kann [kan] — Kahn [ka:n]; laß [las] — las [la:s]

Halblanger Vokal in unbetonter Silbe:

Papa [pa.'pa:]; Mama [ma.'ma:]

[ə]

getan [gə'ta:n], bekannt [bə'kant], Name ['na:mə], warten ['vartən], wartete ['vartətə], Abend ['a:bənt], aber ['a:bər]

Vokale der hinteren Reihe (mit Lippenrundung)

[ɔ], [o:]

['ɔ — 'ɔ — 'ɔ — 'ɔ || 'o: — 'o: — 'o: — 'o: || 'ɔ — 'o: — 'ɔ — 'o: ||]

[f], [v], [s], [z], [ʃ] mit o:

['ɔf — 'ɔs — 'ɔʃ || fo: — vo: — zo: — ʃo: ||]

Achten Sie auf die etwas labialisierte Artikulation des [ʃ]-Lautes.

[ɔ] — o

ob ['ɔp], Ort ['ɔrt], Dorf [dɔrf], dort [dɔrt], kommen ['kɔmən],
Morgen ['mɔrgən]

[o:] — o, oo, oh

Oma ['o:ma:], oben ['o:bən], Ohr ['o:r], Boot [bo:t], Monat
['mo:nat], Sohn [zo:n], schon [ʃo:n], froh [fro:], so [zo:], wo [vo:],
Otto ['ɔto:]

Vergleichen Sie:

Bock [bɔk] — bog [bo:k]; fort [fɔrt] — vor [fo:r]; Sonne ['zɔnə] —
Sohn [zo:n]; offen ['ɔfən] — Ofen ['o:fən]; schoß [ʃɔs] — Schoß
[ʃo:s]; Wonne ['vɔnə] — wohnen ['vo:nən]

[ʊ], [u:]

['ʊ — 'ʊ — 'ʊ — 'ʊ || 'u: — 'u: — 'u: — 'u: || 'ʊ — 'u: — 'ʊ || 'u: —
'ʊ — 'u: ||]

[ʊ] — u

bunt [bʊnt], Datum ['da:tʊm], Mutter ['mʊtər], Butter ['bʊtər],
rund [rʊnt], Russe ['rʊsə], Stunde ['ʃtʊndə], Brust [brʊst], Suppe
['zʊpə], turnen ['tʊrnən], und ['ʊnt], unser ['ʊnzər], unter ['ʊntər],
warum [va:'rʊm]

[u:] — u, uh

Bruder ['bru:dər], nur [nu:r], Fuß [fu:s], Kuh [ku:], Natur [na-
'tu:r], rudern ['ru:dərən], ruhen ['ru:ən], Ufer ['ʊ:fər], Uhr ['u:r],
Schuh [ʃu:], Mut [mu:t], tun [tu:n], Wut [vu:t], Krug [kru:k],
Ruhm [ru:m], Spur [ʃpu:r], Stufe ['ʃtu:fə]

Vergleichen Sie:

muß [mʊs] — Mus [mu:s]; Rum [rʊm] — Ruhm [ru:m]; Mutter
['mʊtər] — Mut [mu:t]; Kurt [kʊrt] — Kur [ku:r]

['a: — 'o: — 'u: || 'u: — 'o: — 'a: ||]

Tat [ta:t], Ton [to:n], tun [tu:n]; ruht [ru:t], rot [ro:t], Rat [ra:t]

['a — 'ɔ — 'ʊ || 'ʊ — 'ɔ — 'a ||]

Band [bant], Bonn [bən], bunt [bʊnt]; Kurt [kʊrt], Korn [kɔrn],
Garn [garn]

a, o, u in zusammengesetzten und abgeleiteten Wörtern:
 Antwort [ˈantvɔrt], Ordner [ˈɔrdnər], umarmen [ˈʊmˈarmən], be-
 kommen [bəˈkɔmən], versagen [ˈfɔ:rˌza:ɡən], ratlos [ˈra:tˌlo:s]; Sonn-
 tag [ˈzɔnˌta:k], Morgenstunde [ˈmɔrgənˌʃtʊndə], Großvater [ˈgro:sˌ
 fa:tər], Großmutter [ˈgro:sˌmʊtər], Fußboden [ˈfu:sˌbɔ:dən], Straßen-
 bahn [ˈʃtra:sənˌba:n], Untergrundbahn [ˈʊntərˌɡrʊntˌba:n]

a, o, u in Sätzen:

Man fror. [man ˈfro:r ||]

Kurt wohnt dort. [ˈkʊrt ˌvo:nt ˈdɔrt ||]

Wo wohnst du? [ɛˌvo: ˈvo:nst du· ||] auch: [ɛˌvo: ˈvo:nst ˈdu:s]

Kommst du am Abend? [ɛˌkɔmst du· ˈam ˈa:bəntʃ]

Guten Abend! [iˈɡu:tən ˈa:bənt ||] auch: [iˈɡu:tən ˈa:bəntɪ]

Guten Tag! [iˈɡu:tən ˈta:k ||], [iˈɡu:tən ˈta:kɪ]

Guten Morgen! [iˈɡu:tən ˈmɔrgən ||], [iˈɡu:tən ˈmɔrgənɪ]

Vokale der vorderen Reihe (ohne Lippenrundung)

[ɪ], [i:]

[ʔɪ — ʔɪ — ʔɪ — ʔɪ || ʔi: — ʔi: — ʔi: — ʔi: || ʔɪ — ʔi: — ʔɪ ||

i: — ʔɪ — ʔi: ||]

Vermeiden Sie die Palatalisation der Konsonanten:

[bi: — di: — fi: — gi: — ki: — mi: — ni: — pi: — ri: — zi: — ti:]

[ɪ] — i

in [ɪn], immer [ˈʊmər], bitte [ˈbitə], finden [ˈfɪndən], Kind
 [kɪnt], mit [mɪt], Mitte [ˈmɪtə], schicken [ˈʃɪkən], Tisch [tɪʃ],
 Winter [ˈvɪntər], Birne [ˈbɪrnə], Fisch [fɪʃ], ist [ɪst], Wind
 [vɪnt], binden [ˈbɪndən], bis [bɪs], dick [dɪk], Tinte [ˈtɪntə]

[i:] — i, ie, ieh, (ih)

wie [vi:], die [di:], dieser [ˈdi:zər], Friede [ˈfri:də], Gummi [ˈɡʊmi:],
 ihr [ɪr], ihnen [ˈi:nən], ihm [i:m], Schi [ʃi:], sie [zi:], sieben,
 [ˈzi:bən], vier [fi:r], wieder [ˈvi:dər], Wiese [ˈvi:zə], wir [vi:r],
 Kino [ˈki:no:], Tier [ti:r], nie [ni:], Vieh [fi:], sieh [zi:]

Vergleichen Sie:

in [ɪn] — ihn [i:n], Mitte [ˈmɪtə] — Miete [ˈmi:tə], im [ɪm] —
 ihm [i:m], wirr [vɪr] — wir [vi:r], innen [ˈɪnən] — ihnen [ˈi:nən]
 Bitten [ˈbitən] — bieten [ˈbi:tən]

i in zusammengesetzten und abgeleiteten Wörtern:

beginnen [bəˈɡɪnən], geschwind [ɡəˈʃvɪnt], Gewitter [ɡəˈvɪtər],
 kindisch [ˈkɪndɪʃ], Artikel [ˈa:rˌti:kəl], studieren [ʃtuˈdi:rən],

Abschied [ˈapʃi:t], Betrieb [bəˈtri:p], Wissenschaft [ˈvɪsənʃaft],
 wieso [viːzo:], irgendwas [ˈɪrgəntˌvas], Tintenfaß [ˈtɪntənˌfas],
 dorthin [ˈdɔrtˈhɪn], Dienstag [ˈdiːnsˌta:k], Pioniergruppe [piːoːˈniːrɡrupə],
 Gummischuhe [ˈɡumiːˌʃu:ə], Schwiegermutter [ˈʃviːɡərˌmʊtər],
 Stiefmutter [ˈʃtiːfˌmʊtər], Tiergarten [ˈtiːrˌɡartən]

Proklitik
 das ˌDikˈtat
 die ˌMitte

das ˌKind
 die ˌBirne

das Geˌwitter
 die ˌTinte

das ˌTier
 die ˌWiese

Sie stuˈdiert.

Stuˈdiert sie?

Die ˌAntwort ist ˈgut.

Ist die ˌAntwort ˈgut?

Sie hat in unserem Instiˈtut stuˌdiert.

Wo hat sie stuˌdiert?

Im ˌSommer ʒ, fahren wir ˌBoot.

Was ˌtut ihr im ˌSommer?

ˌGib mir ˌbitte das ˈTintenfaß!

Beˌantworten Sie diese ˈFrage!

Kannst du diese ˈFrage beˌantworten?

ˌKomm am ˌSonntag ʒ um ˌsieben ˈUhr ʒ
 ins ˈKino!

ˌKommst du am ˌSonntag
 ins ˈKino?

ˌWann ˌkommst du am ˌSonntag ins ˈKino?

[ɛ], [ɛ:], [e:]

[ɛ — ʼɛ — ʼɛ — ʼɛ || ʼɛ: — ʼɛ: — ʼɛ: — ʼɛ: || ʼe: — ʼe: — ʼe: ||
 ʼe: — ʼɛ — ʼe: || ʼe: — ʼɛ: — ʼe: || ʼɛ — ʼɛ: — ʼɛ ||]

[ɛ] — e, ä

es [ʼɛs], Ecke [ʼɛkə], essen [ʼɛsən], Ente [ʼɛntə], etwas [ʼɛtvas],
 Bett [bɛt], Decke [ˈdɛkə], Fenster [ˈfɛnstər], gern [gɛrn], kennen
 [ˈkɛnən], Messer [ˈmɛsər], retten [ˈrɛtən], werfen [ˈvɛrfən], Werk
 [vɛrk], Wetter [ˈvɛtər], kämmen [ˈkɛmən], wärmen [ˈvɛrmən],
 Wäsche [ˈvɛʃə], Stätte [ˈʃtɛtə]

[ɛ:] — ä, äh

Ähre [ʼɛ:rə], Bär [bɛ:r], nähen [ˈnɛ:ən], spät [ʃpɛ:t], Rat — Räte
 [ra:t — ˈrɛ:tə], Stadt — Städte [ʃtat — ˈʃtɛ:tə], während [ˈvɛ:rənt],
 nähern [ˈnɛ:ərən], nähren [ˈnɛ:rən], mähen [ˈmɛ:ən], Säge [ˈzɛ:gə],
 Käse [ˈkɛ:zə], Pädagog [pɛːˌdaˈgo:k]

[e:] — e, ee, eh

Beet [be:t], er [ˈe:r], Erde [ˈɛ:rdə], erst [ˈe:rst], Februar [ˈfe:bruːˌa:r],
 Feder [ˈfe:dər], gehen [ˈge:ən], neben [ˈne:bən], Regen [ˈre:gən]

regnen [ʼre:gnən], Schnee [ʃne:], schwer [ʃve:r], sehr [ze:r], Beere [ʼbe:rə], Kaffee [ʼkafe:], Meer [me:r], Tee [te:], wer [ve:r], See [ze:], Weg [ve:k], Sekretär [zəkre·tɛ:r]

[ʼe: — ʼɛ: — ʼe: || ʼɛ: — ʼe: — ʼɛ: ||]

Ähre [ʼɛ:rə] — Ehre [ʼe:rə]; wahren [ʼvɛ:rən] — wehren [ʼve:rən];
Bären [ʼbɛ:rən] — Beeren [ʼbe:rən]; sagen [ʼzɛ:gən] — Segen [ʼze:gən]

[ʼɛ — ʼe: — ʼɛ — ʼe: — ʼɛ]

weg [vɛk] — Weg [ve:k]; retten [ʼrɛtən] — reden [ʼre:dən]; denn [dɛn] — den [de:n]; Bett [bɛt] — Beet [be:t]; werfen [ʼvɛrfən] — werden [ʼve:rdən]; ebben [ʼɛbən] — eben [ʼe:bən]

[ʼɛ — ʼɛ: — ʼɛ — ʼɛ: — ʼɛ]

nett [nɛt] — näht [nɛ:t]; rette [ʼrɛtə] — Räte [ʼrɛ:tə]; trennen [ʼtrɛnən] — Tränen [ʼtrɛ:nən]; Stätte [ʼʃtɛtə] — Städte [ʼʃtɛ:tə]

[ʼi: — ʼe: — ʼi: || ʼe: — ʼi: — ʼe: ||]

ihr — er, wir — wer, dir — der, wieder — weder; Wege — Wiege,
beten — bieten, See — sie, Teer — Tier

e in Zusammensetzungen und Ableitungen:

abwesend [ʼap,ve:zənt], ungefähr [ʼʊngəfɛ:r], gemäß [gəʼmɛ:s], ver-
späten [fɛrʼʃpɛ:tən], verstehen [fɛrʼʃtɛ:ən], der Vertreter [de:r_fɛr-
ʼtre:tər], der Umweg [de:r_ʼʊm,ve:k], der Student [de:r_ʃtu·dɛnt],
der Gegenstand [de:r_ʼge:gənʃtant], der Gegner [de:r_ʼge:gnər], der
Werk tätige [de:r_ʼvɛrk,tɛ:tɪgə], der Schneemann [de:r_ʼʃne:man],
der Beerensaft [de:r_ʼbe:rənʃaft], die Ostsee [di_ʼɔst,ze:], die
Kornähre [di_ʼkɔrn,ɛ:rə], das Ehrenwort [das_ʼe:rən,vɔrt], die
Tiefebene [di_ʼti:f_ʼe:bənə], der Straßenverkehr [de:r_ʼʃtra:sənʃɛr,ke:r],
die Teekanne [di_ʼte:kanə], die Nebenfrage [di_ʼne:bən,ʃra:gə]

essen — aß — gegessen	[ʼɛsən — ʼa:s — gəʼgɛsən]
geben — gab — gegeben	[ʼge:bən — ga:p — gəʼge:bən]
kennen — kannte — gekannt	[ʼkɛnən — ʼkantə — geʼkant]
nennen — nannte — genannt	[ʼnɛnən — ʼnantə — gəʼnant]
nehmen — nahm — genommen	[ʼne:mən — na:m — gəʼnɔmən]
stehen — stand — gestanden	[ʼʃtɛ:ən — ʃtant — gəʼʃtandən]
sehen — sah — gesehen	[ʼze:ən — za: — gəʼze:ən]
treffen — traf — getroffen	[ʼtrɛfən — tra:f — geʼtrɔfən]
treten — trat — getreten	[ʼtre:tən — tra:t — geʼtre:tən]
werden — wurde — geworden	[ʼve:rdən — ʼvurdə — gəʼvɔrdən]
werfen — warf — geworfen	[ʼvɛrfən — varf — gəʼvɔrfən]
vergessen — vergaß — vergessen	[fɛrʼgɛsən — fɛrʼga:s — fɛrʼgɛsən]

Wer ist Ordner? Der Student Petrow ist Ordner.

[ɛ,ve:r ʼist ʼɔrdnər ||] [de:r ʃtu·dɛnt pɛʼtrɔf ʼist ʼɔrdnər ||]

Wie spät ist es? Es ist sieben Uhr.

[ɛ.vi. 'ʃpɛ:t 'ist 'es ||] ['es 'ist 'zi:hən 'u:r ||]
Wie geht es dir? Mir geht es gut.

[ɛ.vi. 'ge:t 'es di:r ||] [mi:r 'ge:t 'es 'gu:t ||]
Ist er abwesend? Er ist abwesend.

[ɛ'ist 'e:r 'ap,ve:zəntʃ] ['e:r 'ist 'ap,ve:zənt ||]
Will er Abschied nehmen? Er will Abschied nehmen.

[ɛ'vɪl 'e:r 'ap,ʃi:t ,ne:mənʃ] ['e:r vɪl 'ap,ʃi:t ,ne:mən ||]
Gibt es dort etwas Interessantes? Dort gibt es viel Interessantes.

[ɛ,gi:pt 'es 'dɔrt 'etvas 'intərə'santəsʃ] ['dɔrt ,gi:pt 'es 'fi:l
'intərə'santəs ||]

Vokale der vorderen Reihe (mit Lippenrundung)

[ʏ], [y:]

['i: — 'y: — 'i: — 'y: — 'i: — 'y: || 'ɪ — 'ʏ — 'ɪ — 'ʏ — 'ɪ — 'ʏ ||
'i: — 'y: — 'ɪ — 'ʏ — 'i: — 'y: — 'ɪ — 'ʏ ||
'y: — 'ʏ — 'y: — 'ʏ — 'y: ||]

[ʏ] — ü

fünf [fʏnf], schmücken ['ʃmʏkən], Brücke ['brʏkə], müssen ['mʏsən],
Stück [ʃtʏk], wünschen ['vʏnʃən], drücken ['drʏkən], dürfen ['dʏr-
fən], Rücken ['rʏkən], Küste ['kʏstə], Trümmer ['trʏmər], Bürger
['bʏrgər], gründen ['grʏndən], rüsten ['rʏstən], Bürste ['bʏrstə],
dünn [dʏn], küssen ['kʏsən], Mücke ['mʏkə]

[y:] — ü, üh

über ['y:bər], üben ['y:bən], für [fy:r], Tür [ty:r], kühn [ky:n],
Bühne, ['by:nə], grüßen ['gry:sən], führen ['fy:rən], müde ['my:də],
Mühe ['my:ə], prüfen ['pry:fən], Rübe ['ry:bə], rühren ['ry:rən],
Süden ['zy:dən], trübe ['try:bə], berühmt [bə'ry:mt], genügen [gə-
'ny:gən], übrigens ['y:brɪgəns], worüber [vo'ry:bər], darüber
[da'ry:bər], Überschrift ['y:bərʃrɪft], übermorgen ['y:bər,mɔrgən],
Frühstück ['fry:ʃtʏk], Physik [fy'zi:k]

Vergleichen Sie: [ʏ] — [y:]

rücken ['rʏkən] — rügen ['ry:gən], Dünne ['dʏne] — Düne ['dy:nə],
gründen ['grʏndən] — grünen ['gry:nən], Fürst [fʏrst] — für [fy:r]

[y:] — [i:]; [ʏ] — [ɪ]

Tür — Tier [ty:r — ti:r], für — vier [fy:r — fi:r], Süden — siedn
['zy:dən — 'zi:dən], rühmen — Riemen ['ry:mən — 'ri:mən]; Stücke —